Heeshestsook ee Keesheree

Let us recall your name in the night, O Lord.

May our hearts pour forth the good word;

and our tongues proclaim your works, O heavenly King.

Having arisen in the middle of the night,

let us confess you Lord.

Let us offer our prayers to you, Lord

in your courts in the New Jerusalem.

In the night let us lift up our hands in holiness

St. Nersess Armenian Seminary 2011
Sacred Music Lab
to you, O Lord.

With a voice of thanksgiving,

everyone praise the Lord!

Zarteek

Arise, O my glory, arise!

And I shall rise this morning. Alleluia.

Arise with the vigilant angels,

O children of the supernal Sion. Alleluia.
Zar-tek vor-teek loo-so ee hor-noo-tyoon

Arise O sons of light,
in praise of the Father of Light. Alleluia.


Zar-tek purg-yalk a-ryamp yev dook uz-pa-

Arise, all of you saved by the blood,
and give glory to Savior. Alleluia!

Zar-tek nor-zho-gho-voortk nor-yerks ar-yal

Arise, new people!

no-ro-kogheen. A-le-loo-ya.

And sing a new song to Him who makes all things new. Alleluia.

Zar-tek har-soonk hok-vov sbas-yalk ka-lo

Arise, brides in the spirit,

soorp pe-sa-yeen. A-le-loo-ya.

awaiting the coming of the holy Bridegroom. Alleluia.
Zar-teek var-yalk loo-sov usd ee-mas-doon
Arise, you who burn with the Light,
soorp goo-sa-nats. Alle-lu-ya.
like the wise, holy maidens. Alleluia.

Arise, prepare warm tears
zcherm ar-da-soos. Alle-lu-ya.
as oil for your lamps. Alleluia.

Zar-teek yev mee nun-chek nu-man hee-mar
Arise! Do not sleep or slumber
like the foolish maidens. Alleluia.

Zar-teek yer-geer-bak-tsook yev ar-das-vok
Arise, let us fall down in worship,
zays a-sas-tsook. Alle-lu-ya.
saying this with tears: Alleluia.
Zar - teer un - ter nun - ches Der mee mer - zher__
Arise! Why do you slumber?

uz - mez ee sbar._
Lord, do not forsake us.

A - ree Der ok - nya mez da - took an - va-
Arise, Lord and help us.

nut__ koom uz - pars._
And we shall glorify your name.

Ayzhm yev ha - ved Hor yev Vort - vo__ yev__ soorp
Now and forever to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Hok - vooyn a - men._

Zar - toot - syalks ee__ zpagh - ma - neh kee - she - ra-
We have arisen from the pursuit of night-time rest.

yeen han - kus - deh - neh._
May the loving Lord grant us consolation in the solace of the church.

With awe and reverence let us stand in prayer.

Let us come and confess our errors.

And we shall find in Christ expiation and great mercy.

Forever and ever Amen. Alleluia.
